

beper

IT	DISPENSER SAPONE AUTOMATICO	pag. 2
EN	AUTOMATIC SOAP DISPENSER	pag. 5
FR	DISTRIBUTEUR AUTOMATIQUE DE SAVON	pag. 8
DE	AUTOMATISCHER SEIFENSPENDER	pag. 12
ES	DISPENSADOR AUTOMÁTICO DE JABÓN	pag. 15
GR	ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΥΤΟΜΑΤΗΣ ΡΙΨΗΣ ΣΑΠΟΥΝΙΟΥ	pag. 19
RO	DISPENSER SĂPUN AUTOMAT	pag. 23
CZ	AUTOMATICKÝ DÁVKOVAČ MÝDLA	pag. 29
NL	AUTOMATISCHE ZEEPVERDELER	pag. 30
LV	AUTOMĀTISKAIS ZIEPJU DOZĒTĀJS	pag. 37

For further information and/or for instructions for use in other languages, please visit: beper.com

Fig.A

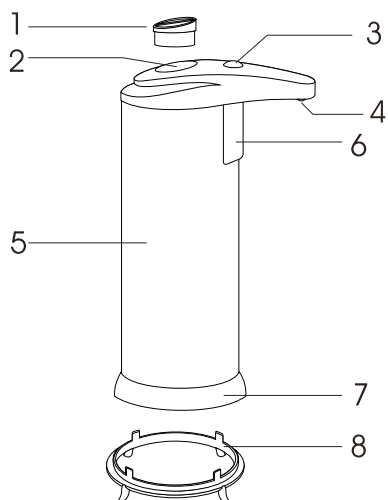
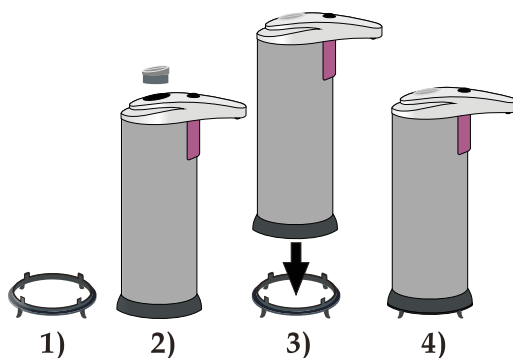


Fig.B



Cod.: 40.931



Avvertenze generali

Leggere queste istruzioni prima di usare l'apparecchio.

Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Non lasciare esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, etc.).

Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone).

Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante.

Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo. Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.

Istruzioni di sicurezza

Si prega di leggere queste istruzioni con attenzione quando utilizzate l'apparecchio, per evitare danni causati da usi impropri.

Conservare queste istruzioni in quanto possono essere utilizzate in situazioni future.

Se l'apparecchio viene trasferito ad un terzo si prega di includere queste istruzioni con l'unità.

Non tentare di aprire il contenitore in nessuna circostanza e non tentare di riparare l'apparecchio da soli, si prega di consultare uno specialista.

Descrizione prodotto Fig. A

1. Coperchio superiore
2. Foro di inserimento sapone liquido
3. Tasto di accensione/spegnimento (ON/OFF) e regolazione erogazione
4. Ugello del sapone liquido
5. Corpo del dispenser
6. Spia di funzionamento
7. Vano batterie
8. Base di appoggio

Procedimento di fissaggio Fig. B**Istruzioni d'uso**

Inserire le batterie nel vano batterie, come descritto nella sezione "Installazione delle batterie".

Svitare il coperchio superiore inserendo il sapone liquido facendo attenzione a non riempire per più di 3/4. È importante che il sapone non contenga grumi o parti solide.

Premere il tasto ON/OFF per alcuni secondi fino a quando la spia di alimentazione diventa rossa.

Mettere le mani sotto l'ugello di sapone, la spia inizierà a lampeggiare ed inizierà a scendere il sapone, nella quantità selezionata (vedere "regolazione della quantità erogabile").

Durante il normale funzionamento, premere il pulsante ON/OFF per alcuni secondi fino a quando la spia si spegne, e il sensore è spento.

Non è necessario spegnere il prodotto ogni volta. La luce rossa fissa indica che il prodotto è in funzionamento.

Regolazione della quantità erogabile

Questo articolo è dotato di tre diverse impostazioni di erogazione, è possibile impostarlo in base alle proprie esigenze. Con il prodotto acceso, premere il tasto ON/OFF se la spia di funzionamento lampeggia due volte, significa che è impostata l'erogazione minima. Premere di nuovo il tasto ON/OFF e quando la spia lampeggia tre volte, significa che è stata impostata l'erogazione media, premere nuovamente il pulsante, la spia lampeggia quattro volte, ciò significa che è stata selezionata l'erogazione massima. Se si preme di nuovo il pulsante, la spia lampeggerà due volte, ciò significa che si torna all'impostazione di erogazione minima.

Installazione delle batterie

Togliere la base di appoggio.

Aprire il vano batteria e inserire le batterie.

Inserire 4 batterie tipo "AAA" e assicurarsi di rispettare le polarità (+ / -).

Mai mischiare le batterie che hanno caratteristiche differenti o di diversi tipi.

⚠ Attenzione: sostituire tutte le batterie allo stesso tempo.

Chiudere il vano batterie e riposizionare la base di appoggio.

Se non si intende utilizzare l'apparecchio per un lungo periodo, si prega di togliere tutte le batterie dal vano batterie.

Pulizia e manutenzione

Non lavare il prodotto sotto acqua corrente ma pulire con un panno morbido leggermente umido.

Non lasciar penetrare acqua o altri liquidi nel vano batterie.

Dati tecnici

Funziona con 4 batterie tipo AAA (non incluse)

In un'ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti

CERTIFICATO DI GARANZIA

La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione.

La garanzia è valida unicamente presentando il certificato di garanzia e il documento di acquisto (scontrino fiscale) che certifichi la data di acquisto e il nome del modello dell'apparecchio acquistato.

Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

CONDIZIONI DI GARANZIA

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. Danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. Errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. Riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. Mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. Prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili (es.: lampade, batterie, lame)
- f. Mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale.

Beper Srl declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Per assistenza e/o informazioni tecniche scrivere a:

assistenza@beper.com

General safety advice

Read the operating instructions carefully before first use of the appliance.

Read the following instructions carefully, since they give you useful safety information about installation, use and maintenance and help you avoid mishaps and possible accidents.

Remove the packing and make sure that the appliance is intact, with special attention to the supply cable. The elements of the packing (plastic bags, polystyrene, etc) do not have to be accessible to the children, in order to preserve them from danger sources.

It is recommended not to throw these packing material in the domestic waste, but to deliver them to the appropriate station of collection or destruction refusals, asking eventually information to the manager of the sanitation department of your own municipality.

This appliance is to be destined to its special purpose only.

Any other use is to be considered as improper and thus dangerous. The manufacturer cannot be responsible for any damages deriving from improper, wrong or incautious use.

To protect against electric shock, do not immerse any parts of the appliance into water or other fluids.

Do not expose the appliance to atmospheric agents such as rain, wind, snow, hail.

Do not use the appliance near explosives, highly flammable materials, gases, burning flames, heaters.

Do not allow children, disabled people or every people without experience or technical ability to use the appliance if they are not properly watched over. Close supervision is necessary when any appliance used by or near children.

Make sure that children do not play with this appliance.

If you decide not to use the appliance any longer, make it unserviceable.

Also make any dangerous parts unserviceable, especially for children who could play with the appliance.

Safety instructions

Please read these instructions carefully when using the appliance, to avoid damage caused by improper use.

Keep these instructions as they can be used in future situations.

If the appliance is transferred to a third party, please include these instructions with the unit.

Do not attempt to open the container under any circumstances and do not attempt to repair the appliance by yourself, please consult a specialist.

Product description Fig. A

1. Top cover
2. Liquid soap insertion hole
3. ON/OFF and distribution adjustment button
4. Liquid soap nozzle
5. Dispenser body
6. Operating light
7. Battery compartment
8. Support base

Fastening procedure Fig. B

Instructions for Use

Insert the batteries into the battery compartment as described in the section "Installing the batteries".

Unscrew the top cover and insert the liquid soap being careful not to fill more than 3/4. It is important that the soap does not contain lumps or solid parts.

Press the ON/OFF button for a few seconds until the power light turns red.

Put your hands under the soap nozzle, the light will start to flash and the soap will start to drop, in the selected quantity (see "adjusting the distribution quantity").

During normal operation, press the ON/OFF button for a few seconds until the light turns off, and the sensor is turned off.

It is not necessary to turn off the product every time. Steady red light indicates that the product is operating.

Adjusting distribution quantity

This article has three different distribution settings, you can set it according to your needs. With the product on, press the ON/OFF button if the operating light flashes twice, it means that the minimum distribution is set. Press the ON/OFF button again and when the light flashes three times, it means that the average distribution has been set, press the button again, the light flashes four times, this means that the maximum distribution has been selected. If you press the button again, the light will flash twice, this means that you return to the minimum distribution setting.

Battery installation

Remove the support base.

Open the battery compartment and insert the batteries.

Insert 4 "AAA" type batteries and make sure to respect the polarity (+ / -).

Never mix batteries that have different characteristics or of different types.

 **Attention: replace all batteries at the same time.**

Close the battery compartment and place back the support base.

If you do not intend to use the appliance for a long period, please remove all the batteries from the battery compartment.

Cleaning and maintenance

Do not wash the product under running water but clean with a slightly damp soft cloth.
Do not allow water or other liquids to enter the battery compartment.

Technical data

Operates with 4 AAA batteries (not included)

For any improvement reason, Beper will reserve the right to modify or improve this appliance without notice.



The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

GUARANTEE CERTIFICATE

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

The guarantee is valid only with a guaranty certificate and proof of purchase (fiscal receipt) indicating the date of purchase and the model of the appliance

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

GUARANTEE CONDITIONS

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- The appliance has not been tampered with, otherwise it is not maintainable.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) the aesthetic parts are excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, carelessness, wrong or improper installation, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

In any case, if the part to be replaced for defect, breakage or malfunction is an accessory and/or a detachable part of the product, Beper reserves the right to replace only the very part in question and not the entire product

Contact your distributor in your country or after sales department beper.

E-mail assistenza@beper.com which will forward your enquiries to your distributor.

Precautions generales

Lire attentivement les instructions suivantes avant la premiere utilisation de l'appareil.

Avant et durant l'utilisation de cet appareil il est nécessaire de suivre précautions élémentaires suivantes.

Après avoir enlever l'emballage, s'assurer de l'intégrité de l'appareil. En cas de doute ne pas utiliser l'appareil et s'adresser à un professionnel qualifié. Les éléments d'emballage (sachets plastique, polystyrène, etc.) Ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car potentiellement dangereux.

Il est recommandé de ne pas jeter les éléments d'emballage dans les déchets ménagers, mais de les déposer dans les centres de traitement des déchets appropriés, en demandant éventuellement conseil au gérant du centre de sa commune de résidence.

Cet appareil ne devra être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été conçu.

Tout autre usage sera considéré comme inapproprié et donc dangereux, et engendrera l'annulation de la garantie.

Le constructeur ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages causés par une utilisation incorrecte, inappropriée et déraisonnable.

Pour éviter tout risque d'échauffement il est recommandé de dérouler entièrement le câble d'alimentation et de débrancher l'appareil de la prise de courant en cas d'inutilisation.

Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou entretien, débrancher l'appareil de la prise de courant électrique.

Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

Ne pas toucher l'appareil avec les mains et pieds mouillés ou humides.

Ne pas utiliser l'appareil si vous êtes pieds nus.

Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques comme la pluie, le soleil ...

Ne pas laisser l'appareil près d'une source de chaleur (ex. Radiateur)

Ne pas laisser les enfants, les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissance technique, utiliser cet appareil sans surveillance

S'assurer que les enfants ne jouent pas avec cet appareil.

Dès lors que l'appareil doit être détruit, il est recommandé de retirer toutes les parties susceptibles de présenter un quelconque danger, en particulier pour les enfants qui pourraient utiliser cet appareil comme un jeu.

Instructions de sécurité

Veuillez lire attentivement ces instructions lors de l'utilisation de l'appareil afin d'éviter tout dommage causé par une mauvaise utilisation. Conserver ces instructions car elles peuvent être utilisées dans des situations futures.

Si l'appareil est transféré à un tiers nous vous prions d'inclure ces instructions avec l'unité.

N'essayez pas d'ouvrir le conteneur en aucune circonstance et ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même, nous vous prions de consulter un spécialiste.

Description du produit Imag. A

1. Couvercle supérieur
2. Trou d'insertion du savon liquide
3. Touche d'allumage/arrêt (ON/OFF) et réglage du débit
4. Buse de savon liquide
5. Corps du distributeur
6. Témoin de fonctionnement
7. Compartiment des piles
8. Base de soutien

Procédure de fixation Imag. B

Instructions d'utilisation

Insérez les piles dans le compartiment des piles, comme décrit dans la section "Installation des piles".

Dévissez le couvercle supérieur en insérant le savon liquide en prenant soin de ne pas remplir plus de 3/4. Il est important que le savon ne contienne pas de grumeaux ou de parties solides.

Appuyez sur le bouton ON/OFF pendant quelques secondes jusqu'à ce que le voyant d'alimentation devienne rouge.

Placez vos mains sous le gicleur de savon, la lumière se mettra à clignoter et le savon commencera à descendre, dans la quantité choisie (voir "ajuster la quantité distribuée").

En fonctionnement normal, appuyez sur le bouton ON/OFF pendant quelques secondes jusqu'à ce que le témoin lumineux s'éteigne et que le capteur s'éteigne.

Il n'est pas nécessaire d'éteindre le produit à chaque fois. La lumière rouge fixe indique que le produit est en fonctionnement.

Régularisation de la quantité qui peut être distribuée

Cet article dispose de trois paramètres de distribution différents, que vous pouvez régler selon vos besoins. Le produit étant allumé, appuyez sur la touche ON/OFF ; si le voyant de fonctionnement clignote deux fois, cela signifie que la distribution minimale est réglée. Appuyez à nouveau sur le bouton ON/OFF et lorsque la lumière clignote trois fois, cela signifie que la livraison moyenne a été réglée, appuyez à nouveau sur le bouton, la lumière clignote quatre fois, cela signifie que la livraison maximale a été sélectionnée.

Si vous appuyez à nouveau sur le bouton, la lumière clignotera deux fois, ce qui signifie que vous êtes retourné au réglage de livraison minimum.

Installation des piles

Retirer la base d'appui.

Ouvrez le compartiment pile et insérez les piles.

Insérez 4 piles de type "AAA" et assurez-vous de respecter les polarités (+ / -).

Ne jamais mélanger les piles qui ont des caractéristiques différentes ou de différents types.

⚠ Attention : remplacer toutes les batteries en même temps.

Fermer le compartiment des piles et repositionner la base d'appui.

Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'appareil pendant une longue période, nous vous prions de retirer toutes les piles du compartiment à piles.

Nettoyage et entretien

Ne pas laver le produit sous l'eau courante, mais le nettoyer avec un chiffon doux légèrement humide.

Ne laissez pas entrer d'eau ou d'autres liquides dans le compartiment des batteries.

Données techniques

Fonctionne avec 4 piles AAA (non incluses)

Dans un optique d'amélioration continue Beper se réserve la faculté d'apporter des modifications et d'améliorer le produit en objet sans préavis prévu.



Le produit en fin de vie doit être détruit selon les normes en vigueur relatives à l'élimination des déchets et ne peut être traité comme simple déchet ménagé.

Le produit doit être détruit dans un centre d'élimination des déchets adapté ou être restitué au revendeur dans le cas d'une substitution avec un autre produit équivalent neuf.

Le fabricant prendra à sa charge les frais occasionnés pour la destruction du produit selon les termes de la loi en vigueur.

Le produit est composé de pièces non biodégradables et substances qui peuvent polluer l'environnement si détruites de façon inappropriée. Par ailleurs, certaines parties de ces matières peuvent être recyclées évitant ainsi toute pollution pour l'environnement. Il est de votre et notre devoir de préserver la santé de l'environnement. Le symbole indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie.

Si besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d'élimination des déchets de votre commune.

Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d'élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondra selon la loi en vigueur.

CERTIFICAT DE GARANTIE

La garantie d'application est valable pour 24 mois à partir de la date d'achat pour des défauts de matériel ou de fabrication.

La garantie est valable uniquement en présentant le certificat de garantie et le document d'achat (ticket de caisse) qui certifie la date d'achat et le nom du modèle de l'appareil acheté.

Si l'appareil devrait demander l'assistance technique s'adresser au vendeur ou auprès de notre siège. Ceci pour conserver inaltérée l'efficacité de votre appareil et pour NON invalider la garantie. Des éventuelles manipulations de l'appareil de la part du personnel non autorisé invalident automatiquement la garantie.

CONDITIONS DE GARANTIE

S'il y a des pannes à cause des défauts de matériel et/ou de fabrication pendant la période de garantie, nous garantissons la réparation du produit gratuitement.

Elles ne sont pas couvertes de la garantie toutes les parties qui devraient résulter défectueuses à cause de :

- a. Dommages de transport ou de chutes accidentelles,
- b. Installation erronée ou inadaptation de l'installation électrique,
- c. Réparations ou modifications effectuées par un personnel non autorisé,
- d. Manque ou incorrect entretien et nettoyage,
- e. Produit et/ou parties du produit relevant de l'usure et/ou consommables (ex : lampes piles, lames)
- f. Manque d'observation des instructions pour le fonctionnement de l'appareil, négligence dans l'utilisation

La liste indiquée ci-dessus est à titre purement exemplaire et non exhaustif, car la présente garantie est donc exclue pour toutes les circonstances qui ne peuvent pas dériver des défauts de fabrication de l'appareil.

En outre la garantie est exclue dans tous les cas d'usage impropre de l'appareil et en cas d'usage professionnel. Beper S.R.L. décline chaque responsabilité pour des éventuels dommages qui peuvent directement ou indirectement dériver à des personnes, des choses et des animaux domestiques, en conséquence au non-respect de toutes les prescriptions indiquées dans le « livret des instructions et des précautions » approprié, en thème d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil.

Le service après-vente est effectué par votre revendeur ou par l'importateur/distributeur des produits beper.

Écrivez un e-mail au assistenza@beper.com pour connaître le centre service agréé beper le plus proche de chez vous.

Allgemeine warnhinweise

Lesen sie diese anleitung, bevor sie das gerät in betrieb nehmen.

Vor und während des gebrauchs des gerätes ist es notwendig, einige grundlegende vorsichtsmaßnahmen zu beachten.

Vergewissern sie sich nach dem entfernen der verpackung, dass das gerät intakt ist. Verwenden sie das gerät im zweifelsfall nicht und wenden sie sich an fachlich qualifiziertes personal. Verpackungselemente (plastiktüten, polystyrol, etc.) Dürfen nicht in reichweite von kindern bleiben, da sie potenzielle gefahrenquellen darstellen.

Dieses gerät darf nur für den zweck verwendet werden, für den es ausdrücklich bestimmt ist. Jede andere verwendung ist als unsachgemäß und damit gefährlich anzusehen und führt zum erlöschen der garantie. Der hersteller haftet nicht für schäden, die durch unsachgemäßen, fehlerhaften oder ungeeigneten gebrauch entstehen.

Lassen sie das gerät nicht witterungseinflüssen (regen, sonne, etc.) Ausgesetzt.

Halten sie das gerät nicht in der nähe von wärmequellen (z.B. Heizkörpern).

Dieses gerät darf nicht von personen (einschließlich kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen fähigkeiten verwendet werden; von personen, denen die erfahrung und kenntnisse über das gerät fehlen, es sei denn, sie werden von einer für ihre sicherheit verantwortlichen person sorgfältig überwacht oder gut in die bedienung des geräts eingewiesen.

Achten sie darauf, dass kinder nicht mit dem gerät spielen.

Wenn sie sich entscheiden, dieses gerät als abfall zu entsorgen, wird empfohlen, es außer betrieb zu setzen.

Es wird auch empfohlen, teile des gerätes, die eine gefahr darstellen können, sicher zu entsorgen. Dieses gerät darf nicht von kindern benutzt werden. Bewahren sie das gerät ausserhalb der reichweite von kindern auf.

Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie diese Anleitung bei der Verwendung des Geräts sorgfältig durch, um Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch zu vermeiden.

Bewahren Sie diese Anweisungen damit sie in zukünftigen Situationen verwendet werden können.

Wenn die Einheit an einen Dritten übertragen wird, fügen Sie bitte diese Anweisungen der Einheit bei.

Versuchen Sie unter keinen Umständen, den Behälter zu öffnen und versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, sondern wenden Sie sich an einen Spezialisten.

Produktbeschreibung Abb. A

1. Obere Abdeckung
2. Einführungsöffnung für Flüssigseife
3. Ein/Aus-Taste (ON/OFF) und Dosierung
4. Düse für Flüssigseife
5. Spendergehäuse
6. Betriebsanzeigeleuchte
7. Batteriefach
8. Basis

Fixierungsverfahren Abb. B

Gebrauchsanweisung

Legen Sie die Batterien in das Batteriefach ein, wie unter "Einlegen der Batterien" beschrieben.

Schrauben Sie die obere Abdeckung ab und führen Sie die Flüssigseife ein, wobei darauf zu achten ist, dass nicht mehr als 3/4 eingefüllt wird. Es ist wichtig, dass die Seife keine Klumpen oder festen Teile enthält.

Drücken Sie den EIN/AUS-Knopf einige Sekunden lang, bis die Betriebsanzeige rot leuchtet.

Legen Sie Ihre Hände unter die Seifendüse, die Kontrollleuchte beginnt zu blinken und die Seife beginnt in der gewählten Menge auszutreten (siehe "Einstellen der Abgabemenge").

Drücken Sie während des normalen Betriebs die EIN/AUS-Taste für einige Sekunden, bis die Anzeigeleuchte erlischt und der Sensor ausgeschaltet ist.

Es ist nicht notwendig, das Produkt jedes Mal auszuschalten. Das rote Dauerlicht zeigt an, dass das Produkt in Betrieb ist.

Einstellen der Abgabemenge

Dieser Artikel hat drei verschiedene Dosierungseinstellungen, die Sie nach Ihren Bedürfnissen einstellen können. Drücken Sie bei eingeschaltetem Produkt die EIN/AUS-Taste; wenn die Betriebsleuchte zweimal blinkt, bedeutet dies, dass die minimale Abgabe eingestellt ist. Drücken Sie die EIN/AUS-Taste erneut, und wenn das Licht dreimal blinkt, bedeutet dies, dass die durchschnittliche Leistung eingestellt wurde, drücken Sie die Taste erneut, das Licht blinkt viermal, das bedeutet, dass die maximale Leistung gewählt wurde. Wenn Sie die Taste erneut drücken, blinkt das Licht zweimal auf, das bedeutet, dass Sie wieder auf die Mindestmengeeinstellung zurückgekehrt sind.

Einlegen der Batterien

Entfernen Sie die Stützbasis.

Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie die Batterien ein.

Legen Sie 4 Batterien des Typs "AAA" ein und achten Sie auf die Polarität (+ / -).

Mischen Sie niemals Batterien, die unterschiedliche Eigenschaften haben oder verschiedene Typologie davon.

⚠️ Warnung: Ersetzen Sie alle Batterien gleichzeitig.

Schließen Sie das Batteriefach und setzen Sie die Stützbasis wieder ein.

Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen wollen, nehmen Sie bitte alle Batterien aus dem Batteriefach.

Reinigung und Wartung:

Waschen Sie das Produkt nicht unter fließendem Wasser, sondern reinigen Sie es mit einem weichen, leicht feuchten Tuch.

Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Batteriefach eindringen.

Technische Daten

Mit 4 AAA-Batterien betrieben (nicht enthalten)

Mit einem kontinuierlichen Verbesserungsanliegen behält sich Beper das Recht vor, Änderungen und Verbesserungen des Produktes, ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.



Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung versehen und dürfen nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.

GARANTIESCHEIN

Die Gewährleistung gilt 24 Monate ab Kaufdatum für Material- und Herstellungsfehler.

Die Garantie gilt nur wenn der Garantieschein vom Kaufbeleg (Quittung), mit Kaufdatum und Name des gekauften Gerätemodells, begleitet wird.

Sollte das Gerät einmal technische Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte an dem Verkäufer oder an unserem Firmensitz. Dies um die Effizienz des Gerätes aufrechtzuerhalten und damit die Garantie NICHT erlischt. Bei eventuellen Beschädigungen des Gerätes durch nicht autorisierte Personen, erlischt die Garantie automatisch.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Sollte es zu Funktionsstörungen aufgrund von Fehlern in Material und / oder Verarbeitung während der Garantiezeit kommen, garantieren wir die Reparatur des Produkts kostenlos.

Alle Teile die nicht durch Garantie gedeckt sind, sind die, die sich als defekt erweisen aufgrund von:

- a. Transportschäden oder Stürze,
- b. Falscher Installation oder ungeeigneter elektrischer Anlage,
- c. Reparaturen oder Änderungen durch nicht autorisierte Personen,
- d. Fehlender oder falscher Wartung und Reinigung,
- e. Produkt und / oder Teile des Produkts, die dem Verschleiß unterliegen und / oder Verbrauchsmaterial (z. B.: Lampen, Batterien, Klingen) darstellen
- f. Nicht befolgen der Gebrauchsanweisungen des Gerätes, Fahrlässigkeit oder unvorsichtigem Gebrauch.

Die obige Liste ist beispielhaft und nicht erschöpfend, da diese Garantie für all jene Situationen ausgeschlossen ist, den keinem Produktionsfehler zuzuweisen sind.

Die Garantie ist auch in allen Fällen von missbräuchlichen Verwendung des Gerätes und im Falle vom beruflichen Einsatz ausgeschlossen.

Beper Srl übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt Personen, Gegenstände und Haustieren betreffen könnten, als Folge der Nicht-Einhaltung aller in der Broschüre „Gebrauchsanweisungen und Warnungen“ enthaltenen Anweisungen in Bezug auf Installation, Bedienung und Wartung.

Treten sie bitte in verbindung mit ihren händler in ihrem land oder post sales abteilung von fa. Beper.

E-mail assistenza@beper.com die ihren händler nennen wird

Advertencias generales

Leer estas instrucciones antes de usar el aparato

Antes y durante el uso del artículo es necesario seguir algunas precauciones básicas.

Tras haber quitado el embalaje, asegurarse de la integridad del artículo. En caso de duda, no utilizar el artículo y dirigirse a personal profesionalmente cualificado.

Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliestirolo, etc.) no deben dejarse cerca del alcance de los niños al representar un peligro para ellos.

Se recomienda no tirar junto con los residuos domésticos los materiales presentes en el embalaje sino depositarlos en centros de recogida de residuos, solicitando información adicional al gestor del punto de recogida urbano del propio ayuntamiento donde se resida.

Asegurarse siempre de que la tensión de la red eléctrica sea igual a la indicada en la etiqueta de los datos técnicos que y que la instalación sea compatible con la potencia del aparato.

Este aparato deberá destinarse sólo al uso para el que ha sido fabricado. Cualquier otro tipo de uso será considerado inapropiado y, por lo tanto, peligroso y hará perder la garantía del mismo. El fabricante no podrá ser considerado el responsable de los posibles daños derivados de usos inadecuados, erróneos e irracionales.

Para evitar sobrecalentamientos peligrosos, se recomienda estirar totalmente el cable de alimentación y de desenchufar el enchufe de la red de alimentación eléctrica cuando el aparato no esté siendo utilizado.

Para evitar calentamientos peligrosos, se recomienda estirar completamente el cable de alimentación y desenchufarlo de la red eléctrica cuando no esté siendo utilizado.

No introducir nunca el aparato en agua u otros líquidos.

No dejar el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.) No dejar el aparato cerca de fuente de calor (ej. radiador)

Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluido niños) con capacidad física, sensorial o mental reducida o personas con falta de experiencia y conocimiento del aparato salvo que estén controladas o bien instruidas respecto al uso del propio aparato por parte de la persona responsable de su seguridad.

Asegurarse de que no niños no jueguen con el aparato.

Cuando se decida tirar a la basura este aparato, se recomienda convertirlo en inoperante.

Se recomienda además convertir en inócuas las partes del aparato susceptibles de constituir un problema, especialmente para los niños que podrían utilizar el aparato para jugar.

Instrucciones de seguridad

Lea atentamente estas instrucciones cuando utilice el aparato, para evitar daños causados por un uso incorrecto.

Guarde estas instrucciones ya que pueden usarse en situaciones futuras.

Si el dispositivo se transfiere a otra persona, incluya estas instrucciones con la unidad.

No intente abrir el contenedor bajo ninguna circunstancia y no intente reparar el aparato usted mismo, consulte a un especialista.

Descripción del producto Fig. A

1. Cubierta superior
2. Orificio de inserción de jabón líquido
3. Botón de encendido/apagado (ON/OFF) y ajuste de dispensación
4. Boquilla de jabón líquido
5. Cuerpo del dispensador
6. Luz de funcionamiento
7. Compartimento de baterías
8. Base de apoyo

Procedimiento de fijación Fig. B

Instrucciones de uso

Inserte las baterías en el compartimento de baterías como se describe en la sección "Instalación de las baterías".

Desenrosque la cubierta superior insertando el jabón líquido, teniendo cuidado de no llenar más de 3/4. Es importante que el jabón no contenga grumos o partes sólidas.

Presione el botón ON / OFF durante unos segundos hasta que la luz de encendido se vuelva roja.

Coloque sus manos debajo de la boquilla de jabón, la luz comenzará a parpadear y el jabón comenzará a caer, en la cantidad seleccionada (ver "ajuste de la cantidad dispensada").

Durante la operación normal, presione el botón ON / OFF durante unos segundos hasta que la luz se apague, e el sensor se apague también.

No es necesario apagar el producto cada vez. La luz roja fija indica que el producto está funcionando.

Ajuste de la cantidad dispensada

Este artículo tiene tres configuraciones de dispensación diferentes, se puede configurar para que se adapte a sus necesidades. Con el producto encendido, presione el botón ON/OFF; si la luz de funcionamiento parpadea dos veces, significa que la dispensación mínima está establecida.

Presione otra vez el botón ON/OFF y cuando la luz parpadea tres veces, significa que la dispensación media está ajustada, presione otra vez el botón, la luz parpadea cuatro veces, la dispensación máxima está establecida. Presionando otra vez el botón, la luz parpadea dos veces, esto significa que vuelve a la configuración de dispensación mínima

Instalación de las baterías

Remover la base de apoyo.

Abir el compartimento de baterías e insertar las baterías.

Inserte 4 baterías tipo "AAA" y asegúrese de respetar la polaridad (+ / -).

Nunca mezcle baterías que tengan características diferentes o de tipos diferentes.

⚠ Atención: reemplace todas las baterías al mismo tiempo.

Cierre el compartimento de la batería y vuelva a colocar la base de apoyo.

Si no tiene la intención de utilizar el aparato durante un período prolongado, retire todas las baterías del compartimento de la batería.

Limpeza y mantenimiento

No lave el producto con agua corriente, límpielo con un paño suave ligeramente humedecido.

No permita que entre agua u otros líquidos en el compartimento de la batería.

Datos técnicos

Funciona con 4 pilas AAA (no incluidas)

Con el objetivo de una mejora continua, Beper se reserva el derecho de añadir cambios y mejoras al producto sin previo aviso.



Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribuidor se cargará el costo de eliminación de los equipos siguiendo las normas actuales.

Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Está Vuestra y nuestra competencia ayudar la defensa del medioambiente.

El símbolo indica que este producto respecta la normativa europea de medioambiente (2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales. Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

CERTIFICADO DE GARANTÍA

La garantía es válida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación.

La garantía es válida sólo si presenta el recibo fiscal con la fecha de compra y el nombre del modelo del aparato comprado.

Si el aparato requiere asistencia, contacte su vendedor o nuestra empresa. Eso para preservar el rendimiento de su aparato y NO invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada anula automáticamente la garantía.

CONDICIONES DE GARANTÍA

Si aparecen averías a causa de un defecto de material y/o fabricación durante la garantía garantizamos gratuitamente la reparación del aparato.

No se tienen en cuenta en la garantía todas las partes que sean defectuosas debidas a:

- a. Daños en el transporte o caídas accidentales.
 - b. Instalación eléctrica incorrecta y no conforme.
 - c. Reparaciones o modificaciones realizadas por personal no especializado.
 - d. Falta o incorrectos limpieza y mantenimiento.
 - e. Aparato y/o partes del aparato expuestas a deterioro y/o consumo (lámparas, pilas, cuchillas).
 - f. Falta de cumplimiento de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia en el uso.
- Esta lista es simplificada y no completa ya que esta garantía se anula para todas aquellas circunstancias que no permiten remontar a defectos de fabricación del aparato.
- La garantía se anula en cada caso de uso impropio del aparato y en caso de un uso profesional.
- Beper Srl declina toda responsabilidad por cualquier daño que puede directamente o indirectamente resultar de personas, cosas o animales domésticos en consecuencia de la falta de cumplimiento de todas las instrucciones indicadas en este "Manual de Instrucciones y Advertencias" en términos de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

Contacte con el distribuidor de su país o el departamento de post venta de beper.

Envíe un e-mail a assistenza@beper.com y le enviaremos datos de su servicio técnico en su país.

Σημαντικές προειδοποιήσεις ασφαλείας

Πριν χρησιμοποιήσετε την συσκευή διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσεως και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση. Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες, δεδομένου ότι θα σας δώσουν χρήσιμες πληροφορίες για την ασφάλεια σχετικά με την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση και θα σας βοηθήσουν να αποφύγετε ατυχίες και πιθανά ατυχήματα.

Αφαιρέστε τη συσκευασία και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι άθικτη με ιδιαίτερη προσοχή στο καλώδιο τροφοδοσίας. Τα στοιχεία της συσκευασίας (πλαστικές σακούλες κλπ.) Δεν πρέπει να είναι προσβάσιμα στα παιδιά, προκειμένου να προφυλαχθούν από τις πηγές κινδύνου. Συνιστάται να μην ρίξετε τα στοιχεία της συσκευασίας σε οικιακά απορρίμματα, αλλά να τα τοποθετήσετε στο κατάλληλο σημείο συλλογής ή καταστροφής των απορριμμάτων του τμήματος καθαριότητας του δήμου σας.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο ή από εξίσου ειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.

Πριν συνδέσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στα στοιχεία που αναγράφονται στην ετικέτα. Η συσκευή μπορεί να καταστραφεί αν η τάση δεν είναι σωστή.

Αν το φις δεν ταιριάζει στην πρίζα απευθυνθείτε σε ειδικευμένο άτομο προκειμένου να αντικαταστήσει το βύσμα με το κατάλληλο και να διασφαλίσει ότι το τμήμα καλωδίων της πρίζας είναι κατάλληλο για την απορρόφηση της ενέργειας της συσκευής σας.

Γενικά, η χρήση προσαρμογέα πολλαπλών βυσμάτων και / ή επεκτάσεων δεν συνιστάται. Αν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιείτε μόνο απλό ή πολλαπλό προσαρμογέα και επέκταση σύμφωνα με τους κανόνες ασφαλείας που ισχύουν, διασφαλίστε ότι τα όρια ισχύος τα οποία είναι σημειωμένα στον απλό προσαρμογέα και στις επεκτάσεις και η μέγιστη ισχύς που είναι σημειωμένη στον πολλαπλό προσαρμογέα δεν υπερβαίνονται.

Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μετά από μια μη σωστή λειτουργία. Σε αυτή την περίπτωση, απενεργοποιήστε την για μην ανοίξει και σπάσει και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα για την επισκευή της συσκευής γιατί απαιτούνται γνήσια ανταλλακτικά. Η μη σωστή τήρηση των οδηγιών μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια της συσκευής σας.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μετά από μια μη σωστή λειτουργία. Σε αυτή την περίπτωση, απενεργοποιήστε την για μην ανοίξει και σπάσει και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα για την επισκευή της συσκευής γιατί απαιτούνται γνήσια ανταλλακτικά. Η μη σωστή τήρηση των οδηγιών μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια της συσκευής σας.

Οδηγίες ασφαλείας

Παρακαλούμε διαβάστε αυτές τις οδηγίες προσεκτικά κατά τη χρήση της συσκευής, για να αποφύγετε τις ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλη χρήση. Διατηρήστε αυτές τις οδηγίες καθώς μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε μελλοντικές καταστάσεις.

Αν η συσκευή μεταφερθεί σε τρίτο πρόσωπο, συμπεριλάβετε αυτές τις οδηγίες στη μονάδα. Μην επιχειρήσετε να ανοίξετε το δοχείο υπό οποιεσδήποτε συνθήκες και μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή, συμβουλευτείτε έναν ειδικό.

Περιγραφή προϊόντος Εικ. Α

1. Επάνω κάλυμμα
2. Τρύπα εισαγωγής υγρού σαπουνιού
3. Πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης και ρύθμισης δόσεων
4. Ακροφύσιο υγρού σαπουνιού
5. Κυρίως σώμα
6. Λυχνία λειτουργίας
7. Θήκη μπαταριών
8. Βάση στήριξης

Διαδικασία στερέωσης Εικ. Β

Οδηγίες χρήσης

Τοποθετήστε τις μπαταρίες στη θήκη μπαταριών όπως περιγράφεται στην ενότητα “Εγκατάσταση των μπαταριών”. Ξεβιδώστε το επάνω κάλυμμα και τοποθετήστε το υγρό σαπούνι προσέχοντας να μην γεμίσετε περισσότερο από τα $\frac{3}{4}$ της χωρητικότητάς του. Είναι σημαντικό το σαπούνι να μην περιέχει σβώλους ή στερεά μέρη.

Πατήστε το κουμπί ON / OFF για λίγα δευτερόλεπτα έως ότου η λυχνία τροφοδοσίας γίνει κόκκινη.

Βάλτε τα χέρια σας κάτω από το ακροφύσιο σαπουνιού, το φως θα αρχίσει να αναβοσβήνει και το σαπούνι θα αρχίσει να πέφτει, στην επιλεγμένη ποσότητα (βλέπε “ρύθμιση της ποσότητας δόσεων”).

Κατά τη διάρκεια της κανονικής λειτουργίας, πατήστε το κουμπί ON / OFF για μερικά δευτερόλεπτα μέχρι να σβήσει η λυχνία και ο αισθητήρας να απενεργοποιηθεί.

Δεν είναι απαραίτητο να απενεργοποιείτε το προϊόν κάθε φορά. Η σταθερή κόκκινη λυχνία δείχνει ότι το προϊόν λειτουργεί.

Ρύθμιση της ποσότητας δόσεων

Αυτό το προϊόν έχει τρεις διαφορετικές ρυθμίσεις δόσεων, μπορείτε να το ορίσετε ανάλογα με τις ανάγκες σας. Με το προϊόν ενεργοποιημένο, πατήστε το κουμπί ON / OFF αν η λυχνία λειτουργίας αναβοσβήνει δύο φορές, σημαίνει ότι έχει ρυθμιστεί η ελάχιστη δόση.

Πατήστε ξανά το κουμπί ON / OFF και όταν η λυχνία αναβοσβήνει τρεις φορές, σημαίνει ότι έχει ρυθμιστεί η μέση δόση, πατήστε ξανά το κουμπί, η λυχνία αναβοσβήνει τέσσερις φορές, αυτό σημαίνει ότι έχει επιλεγεί η μέγιστη δόση. Αν πιάσετε ξανά το κουμπί, η λυχνία θα αναβοσβήνει δύο φορές, αυτό σημαίνει ότι θα επιστρέψετε στην ελάχιστη ρύθμιση δόσης.

Εγκατάσταση μπαταρίας

Αφαιρέστε τη βάση στήριξης.

Ανοίξτε τη θήκη μπαταριών και τοποθετήστε τις μπαταρίες.

Τοποθετήστε 4 μπαταρίες τύπου "AAA" και σιγουρευτείτε ότι τηρείτε την πολικότητα (+ / -).

Ποτέ μην αναμειγνύετε μπαταρίες που έχουν διαφορετικά χαρακτηριστικά ή διαφορετικούς τύπους.

⚠ Προσοχή: αντικαταστήστε όλες τις μπαταρίες ταυτόχρονα.

Κλείστε τη θήκη των μπαταριών και τοποθετήστε πίσω τη βάση στήριξης.

Αν δεν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε όλες τις μπαταρίες από τη θήκη μπαταριών.

Καθαρισμός και συντήρηση

Μην πλένετε το προϊόν με τρεχούμενο νερό αλλά καθαρίστε το με ένα ελαφρώς υγρό πανί.

Μην αφήνετε το νερό ή άλλα υγρά να εισέλθουν στη θήκη μπαταριών.

Τεχνικά δεδομένα

Λειτουργεί με 4 μπαταρίες AAA (δεν περιλαμβάνονται)

Για οποιουδήποτε λόγου βελτίωσης, η εταιρεία Berer διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει ή να βελτιώσει το προϊόν χωρίς καμία προειδοποίηση.



Η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2011/65/EU σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, προβλέπει ότι παλαιές οικιακές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα υπόλοιπα αστικά απόβλητα. Οι παλιές συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά, προκειμένου να βελτιστοποιηθεί η ανάκτηση και ανακύκλωση των υλικών που περιέχουν, καθώς και τη μείωση των επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο διαγραμμένο "δοχείο αποβλήτων" στο προϊόν υπενθυμίζει σε σας την υποχρέωσή σας, πως όταν επιθυμείτε να πετάξετε τη συσκευή, πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά.

ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Αγαπητέ/ή πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν. Σε περίπτωση που το προϊόν που διαθέτετε απαιτεί service βάσει εγγύησης, επικοινωνήστε με το κεντρικό service μας.

Για την αποφυγή της άσκοπης αναστάτωσης, σας συμβουλεύουμε να διαβάσετε προσεκτικά τα εγχειρίδια χρήστη πριν να επικοινωνήσετε με το service μας.

Τα προϊόντα καλύπτονται με εγγύηση έναντι οποιουδήποτε κατασκευαστικού ελαττώματος για 2 χρόνια από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς. Εάν κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου το προϊόν αποδειχθεί ελαττωματικό λόγω ακαταλληλότητας υλικού ή ποιότητας εργασίας, το κεντρικό service θα επιδιορθώσει ή θα αντικαταστήσει (κατά την αποκλειστική του κρίση) το προϊόν βάσει των ορίων και συνθηκών που ορίζονται πιο κάτω, χωρίς χρέωση για την εργασία και τα ανταλλακτικά:

1. Η εγγύηση ισχύει υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν χρησιμοποιείται και συντηρείται σύμφωνα με τις οδηγίες της κατασκευαστικής εταιρείας.

1. Η εγγύηση παρέχεται μόνο με την προσκόμιση του προϊόντος μαζί με το αρχικό τιμολόγιο ή την απόδειξη αγοράς, όπου θα δηλώνεται η ημερομηνία αγοράς και ο τύπος του προϊόντος.

2. Η εγγύηση δεν θα ισχύσει σε περίπτωση :

Ζημίας που προκαλείται λόγω κακής χρήσης συμπεριλαμβανομένης, ενδεικτικά, της μη χρήσης του προϊόντος για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται ή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήστη που αφορούν τη σωστή χρήση και συντήρηση, καθώς και της εγκατάστασης ή χρήσης του προϊόντος χωρίς να τηρούνται τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας στη χώρα που χρησιμοποιείται.

Ζημίας που προκαλείται λόγω ατυχημάτων, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, κεραυνού, ύδατος, πυρός, κατάχρησης ή αμέλειας.

Μετατροπής, παραμόρφωσης, μη δυνατότητας ανάγνωσης ή αφαίρεσης του μοντέλου ή του σειριακού αριθμού από το προϊόν.

Ζημίας που προκαλείται από επιδιορθώσεις ή ρυθμίσεις που έχουν πραγματοποιηθεί από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή εταιρείες service.

Ελαττωμάτων σε οποιοδήποτε σύστημα με το οποίο έχει εννοποιηθεί ή χρησιμοποιείται το προϊόν.

Επικοινωνήστε με τον επισήμο διανομέα της beper στην χώρα σας ή με το τμήμα υποστήριξης της beper στο e-mail assistenza@beper.com

Το οποίο θα προωθησει το αίτημα σας στον επισήμο διανομέα της beper της χώρας σας.

Instrucțiuni generale privind siguranța

Citiți cu atenție instrucțiunile de folosire înainte de prima folosire a aparatului.

Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni, deoarece ele vă oferă informații utile de siguranță în legătură cu instalarea, folosirea și întreținerea și vă ajută să evitați posibilele accidente.

Îndepărtați ambalajul și asigurați-vă, că aparatul este intact, acordând atenție specială cablului de curent. Ambalajul conține (pungi de plastic, polistiren, etc.) Nu au voie să fie accesibile pentru copii, pentru a-i feri de sursele de pericol.

Se recomandă să nu aruncați aceste ambalaje în gunoiul menajer, însă ele se pot transporta la control de colectare din apropiere sau cerând informații la primărie.

Orice altă folosire se consideră a fi improprie și de asemenea periculoasă. Producătorul nu poate fi responsabil pentru niciun fel de deteriorare a aparatului apărută în urma folosirii improprii, greșite sau neatență.

Pentru a evita orice risc de încălzire, se recomandă să derulați complet cablul de rețea și să scoateți ștecherul din priză când nu îl folosiți. Înainte de curățare scoateți ștecherul din priză.

Pentru protecție împotriva electrocutării, nu cufundați cablul, ștecherul sau orice altă parte a aparatului în apă sau alte lichide.

Nu expuneți aparatul fenomenelor naturii cum sunt ploaia, vântul, ninsoarea.

Nu folosiți aparatul lângă materiale explozive, inflamabile, gaze, flăcări, încălzitoare.

Nu permiteți copiilor, persoanelor cu dizabilități sau oricărei persoane fără experiență sau abilitate tehnică să folosească aparatul dacă nu sunt supravegheați corespunzător. Este necesară supravegherea atentă când aparatul este folosit lângă sau de copii.

Asigurați-vă, că al dvs copil nu se joacă cu aparatul. În cazul în care decideți să nu mai folosiți vreodată aparatul, faceți-l ireparabil tăind cablul de curent după scoaterea ștecherului din priză.

Deci toate părțile periculoase ale aparatului trebuie să fie făcute ireparabile, în special pentru copiii care s-ar putea juca cu aparatul.

Instrucțiuni de siguranță

Vă rugăm citiți cu atenție aceste instrucțiuni când folosiți aparatul, pentru a evita deteriorarea cauzată de utilizarea improprie.

Păstrați aceste instrucțiuni, deoarece ele pot fi folosite în situații viitoare.

În cazul în care aparatul este transferat unei terțe părți, vă rugăm înmănați aceste instrucțiuni împreună cu unitatea.

Nu încercați să deschideți recipientul sub nicio formă și nu încercați să reparați aparatul, vă rugăm consultați un specialist.

Descriere produs Fig. A

1. Capac superior
2. Orificiu de inserție a săpunului lichid
3. Buton pornire/oprire și ajustare a dispersiei de săpun
4. Duza pentru săpun lichid
5. Carcasă dispenser
6. Indicator luminos de funcționare
7. Compartiment pentru baterie
8. Suport bază

Procedură de fixare Fig. B

Instrucțiuni de folosire

Inserați bateriile în compartimentul pentru baterii precum este descris în capitolul „Instalarea bateriilor”.

Deșurubați capacul superior și inserați săpunul lichid având grijă să nu umpleți mai mult de 3/4. Este important ca săpunul să nu conțină particule ale ingredientelor ori părți solide.

Apăsăți butonul de pornire/oprire pentru câteva secunde până indicatorul luminos de putere devine roșu.

Puneți-vă mâinile sub duza pentru săpun, indicatorul luminos va începe să clipească iar săpunul va începe să picure, în cantitatea selectată (vezi „ajustarea cantității distribuite”).

În timpul funcționării normale, apăsați butonul de pornire/oprire pentru câteva secunde până se oprește indicatorul luminos, și se oprește și senzorul.

Nu este necesar să opriți produsul de fiecare dată. Indicatorul luminos roșu constant indică funcționarea produsului.

Ajustarea cantității distribuite

Acest produs are 3 setări de dispersie diferite, puteți face această setare conform nevoilor dvs. Cu aparatul pornit, apăsați butonul de pornire/oprire dacă indicatorul luminos de funcționare clipește de două ori, ceea ce înseamnă că este setată dispersia cantității minime. Apăsăți din nou butonul de pornire/oprire, iar când indicatorul luminos clipește de trei ori, înseamnă că s-a setat cantitatea medie de dispersie, apăsați din nou butonul, indicatorul luminos clipește de patru ori, asta înseamnă că s-a selectat cantitatea maximă de dispersie. Dacă apăsați din nou butonul, indicatorul luminos va clipi de două ori, asta înseamnă că reveniți la setarea privind distribuirea cantității minime.

Instalarea bateriilor

Îndepărtați baza de suport.

Deschideți compartimentul pentru baterie și inserați bateriile.

Inserați 4 baterii tip “AAA” și asigurați-vă că respectați polaritatea (+ / -).

Nu amestecați niciodată baterii cu caracteristici diferite ori de diferite feluri.

⚠ Atenție: Înlocuiți toate bateriile în același timp.

Închideți compartimentul pentru baterie și puneți înapoi baza de suport.

Dacă intenționați să nu folosiți aparatul o perioadă mai lungă de timp, vă rugăm îndepărtați toate bateriile din compartimentul pentru baterii.

Curățare și întreținere

Nu spălați aparatul sub jetul de apă de la robinet ci curățați-l cu un prosop moale ușor umed.

Nu lăsați apa sau alte lichide să pătrundă în compartimentul pentru baterie.

Date tehnice

Funcționează cu 4 baterii AAA (nu sunt incluse)

În scopul îmbunătățirii perspectivei Beper își rezervă dreptul de a modifica produsul în cauză fără notificare sau reconstruire.



Directiva Europeană 2011/65/EU privind Deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE), pretinde ca electrocasnicele să nu pot fi scoase din uz prin deșeurile normale nesortate. Aparatele vechi trebuie colectate separat pentru a optimiza restabilirea și reciclarea materialelor pe care le conține și pentru a reduce impactul asupra sănătății umane și asupra mediului. Simbolul tomberonului cu roți barat de pe produs vă amintește de obligația dvs referitoare la scoaterea din uz a unui aparat, și anume că acesta trebuie colectat separat.

CERTIFICAT DE GARANȚIE

Acest aparat a fost verificat în fabrică. De la data achiziționării originale se aplică o garanție de 24 luni la material și defecte de producție. Bonul fiscal trebuie predat împreună cu certificatul de garanție în cazul unei reclamații. Garanția este valabilă numai cu un certificat de garanție și bon fiscal pe care apare data achiziționării și modelul aparatului.

Pentru orice asistență tehnică, vă rugăm contactați direct vânzătorul sau sediul nostru central pentru a păstra eficiența aparatului și pentru a NU anula garanția.

CONDIȚII DE GARANȚIE

Dacă aparatul prezintă defecțiuni ale materialelor defecte și/sau producție în timpul perioadei de garanție, noi vă garantăm reparația gratuită în condițiile în care:

- Aparatul a fost folosit corespunzător și conform scopului pentru care a fost creat.
- Aparatul nu a fost modificat.
- Bonul fiscal trebuie prezentat.
- Uzura normală și excesivă nu face obiectul garanției.

De aceea orice parte care ar putea fi ruptă accidental sau prezintă semne vizibile de uzură la produsele consumabile (precum la lămpi, baterii, elemente de încălzire ...) părțile estetice sunt excluse din garanție și orice defect rezultat din nerespectarea regulilor privind utilizarea, neglijența în folosire și/sau întreținerea aparatului, nepăsare, greșeală sau instalare improprie, deteriorare în timpul transportului și orice altă deteriorare neatribuibile pentru furnizor.

Pentru orice defecțiune care nu poate fi reparată în perioada de garanție, aparatul va fi înlocuit gratuit. În orice caz, dacă partea care trebuie înlocuită din cauza defecțiunilor, ruperii sau funcționării eronate este un accesoriu și/sau o parte detașabilă a produsului, Beper își rezervă dreptul de a înlocui numai partea defectată și nu întreg produsul.

Chiar și după expirarea garanției acordăm întotdeauna atenție reparațiilor aparatelor defectate. Pentru suport tehnic și/sau reparații după perioada de garanție ne puteți contacta direct la adresa de mai jos:

Contactați distribuitorul din țara dvs. Sau departamentul de vânzări beper.

E-mail assistenza@beper.com care va trimite mai departe ancheta la distribuitorul dvs.

Všeobecné bezpečnostní informace

Před prvním použitím zařízení si pozorně přečtěte tyto pokyny.

Přečtěte si pečlivě následující pokyny, protože vám poskytují užitečné bezpečnostní informace o instalaci, používání a údržbě a pomohou vám vyhnout se chybám a možným nehodám.

Odstraňte ochranný obal a ujistěte se, že je spotřebič neporušený. Prvky balení (plastové sáčky, polystyren, atd.) by se neměli dostat k dětem, mohou být pro ně nebezpečné.

Obalový materiál odevzdejte ve sběrném dvoře nebo uložte na místo určené obcí pro sběr tříděného odpadu. Tímto místem jsou většinou sběrné kontejnery.

Před připojením zařízení se ujistěte, že napětí v zásuvce odpovídá napětí uvedenému na výrobku. Zařízení může být poškozeno, pokud si napětí neodpovídá.

Pokud zástrčka nepasuje do vaší zásuvky, nechte si ji vyměnit za jinou kvalifikovaným pracovníkem, který také zkontroluje, jestli jsou vaše zásuvky vhodné k napájení tohoto přístroje.

Neodpojujte spotřebič od zásuvky tahem za síťový kabel, hrozí nebezpečí poškození síťového kabelu či zásuvky. Kabel odpojujte od zásuvky tahem za vidlici síťového kabelu.

Nepokládejte síťový kabel spotřebiče v blízkosti horkých ploch, nebo přes ostré předměty.

Dbejte na to, aby síťový kabel nevisel přes okraj pracovní plochy, protože to může vést k nehodám, např. za něj mohou zatáhnout malé děti.

Nepoužívejte přístroj s poškozeným síťovým kabelem. Je-li přívodní vedení tohoto přístroje poškozeno, musí být vyměněno výrobcem, jeho servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo ohrožení.

Přístroj připojujte pouze na střídavý proud s napětím podle typového štítku.

V případě použití prodlužovacích kabelů musí být tyto kabely vhodné pro napájení zařízení, aby nedošlo k ohrožení obsluhy a byla zabezpečena bezpečnost prostředí, ve kterém je přístroj používán. Nevhodné prodlužovací kabely mohou způsobit provozní anomálie.

Tento přístroj je určen pouze pro jeho zvláštní účel. Jakékoliv jiné použití je považováno za nevhodné a tedy nebezpečné. Výrobce nemůže být zodpovědný za jakékoliv škody vyplývající z nesprávného, špatného či neopatrného použití. Toto zařízení je určeno pouze pro domácí potřebu.

Abyste předešli riziku vznícení, úplně rozmotejte přívodní šňůru a také vypojte spotřebič ze zásuvky, pokud jej nepoužíváte.

Po použití a před čištěním výrobek vždy vypojte ze zásuvky.

Pro ochranu proti úrazu elektrickým proudem nedávejte a nepokládajte kabel nebo jiné části přístroje do vody nebo jiných tekutin.

Nedotýkejte se přístroje mokřýma rukama nebo nohama.

Nevystavujte přístroj působení atmosférických vlivů jako např. déšť, vítr nebo sníh.

Nepoužívejte přístroj v blízkosti výbušnin, vysoce hořlavých materiálů, plynů, hořících plamenů nebo ohříváčů.

Tento spotřebič není určen pro osoby (včetně dětí) se sníženou fyzickou, smyslovou nebo mentální schopností nebo osobám s omezenými zkušenostmi a znalostmi, pokud nad nimi není veden odborný dohled nebo podány instrukce zahrnující použití tohoto spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Zvláštní dohled je vyžadován, pokud je přístroj používán v blízkosti dětí nebo přímo dítětem.

Pokud se rozhodnete přístroj dále nevyužívat, odpojte jej od napětí a přerízněte napájecí kabel, aby se přístroj stal nefunkčním. Učiňte také nefunkčními nebezpečné části výrobku, zejména kvůli dětem, které si mohou s výrobkem hrát.

Bezpečnostní pokyny

Přečtěte si tyto provozní pokyny dříve, než začnete zařízení používat. Dbejte na to, aby nedošlo k poškození výrobku z důvodu nesprávného použití.

Uchovejte tyto provozní pokyny k případnému budoucímu použití.

Pokud je spotřebič poskytnut třetí straně, přiložte prosím tyto pokyny k výrobku.

Nepokoušejte se otevřít kryt chránící jednotku přístroje a nikdy se nepokoušejte sami opravovat přístroj. V případě nutnosti opravy kontaktujte autorizovaný servis.

Popis produktu (obr. A)

1. Horní kryt otvoru pro plnění
2. Otvor pro plnění mýdla
3. Tlačítko zapnout / vypnout (on / off)
4. Tryska tekutého mýdla
5. Tělo přístroje
6. Provozní indikátor
7. Prostor pro baterie
8. Podpěrná základna

Postup provozu (obr. B)

Návod k použití

Vložte baterie do přihrádky na baterie podle popisu v části „Vložení baterií“.

Odšroubujte horní kryt a nalijte tekuté mýdlo, dávejte pozor, abyste nenaplnili více než 3/4. Je důležité, aby mýdlo neobsahovalo hrudky nebo pevné části.

Stiskněte tlačítko ON / OFF na několik sekund, dokud se kontrolka nerozsvítí červeně.

Vložte ruce pod trysku na mýdlo, světlo začne blikat a mýdlo začne vytékat ve zvoleném množství (viz „Nastavení distribučního množství“).

Pro vypnutí stiskněte tlačítko ON / OFF na několik sekund, dokud kontrolka nezasvítí a senzor se nevypne.

Není nutné produkt vypínat po každém použití. Trvalé červené světlo znamená, že produkt je v provozu.

Nastavení distribučního množství

Tento přístroj má tři různá nastavení distribuce množství, můžete jej nastavit podle svých potřeb. Je-li produkt zapnutý, stiskněte tlačítko ON / OFF. Když kontrolka bliká dvakrát, znamená to, že je nastaveno minimální množství. Stiskněte znovu tlačítko ON / OFF a když světlo blikne třikrát, znamená to, že distribuce byla změněna na prostřední množství. Při dalším stisku světlo blikne čtyřikrát a to znamená, že bylo zvoleno maximální množství. Pokud tlačítko stisknete znovu, kontrolka dvakrát zabliká a vrátíte se do nastavení minimální distribuce.

Vložení baterií

Vyjměte podpěrnou základnu.

Otevřete přihrádku na baterie a vložte baterie.

Vložte 4 baterie typu AAA a dbejte na dodržení polarity (+ / -).

Nikdy nemíchejte baterie, které mají odlišné vlastnosti nebo různé typy.

⚠️ Pozor: vyměňte všechny baterie současně.

Zavřete přihrádku na baterie a vložte podpěrnou základnu zpět.

Pokud nebudete spotřebič delší dobu používat, vyjměte prosím všechny baterie z přihrádky na baterie.

Čištění a údržba

Výrobek nemyjte pod tekoucí vodou, ale čistěte lehce navlhčeným měkkým hadříkem.

Zabraňte vniknutí vody nebo jiných tekutin do prostoru pro baterie.

Technická data

Napájení pomocí 4x AAA baterií (nejsou součástí balení).

Z jakýchkoli důvodů zlepšení si společnost Beper vyhrazuje právo produkt bez předchozího upozornění upravit nebo zlepšit.



Evropská směrnice 2011/65 / EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), vyžaduje, aby staré domácí elektrické spotřebiče nebyly odkládány do běžného netříděného komunálního odpadu. Staré spotřebiče musí být shromažďovány odděleně za účelem optimalizace obnovy a recyklace materiálů, které obsahují, a snížení dopadu na lidské zdraví a životní prostředí. Symbol "Přeškrtnuté popelnice" na výrobku vás upozorňuje na povinnost, že při likvidaci spotřebiče musí být shromažďovány odděleně.

OBECNÉ PODMÍNKY ZÁRUKY

Tento spotřebič byl zkontrolován v továrně. Od data původního nákupu se na materiálové a výrobní vady vztahuje záruka 24 měsíců. Záruční doba začíná běžet od data nabytí spotřebiče koupí, jak je uvedeno na záručním listu (popř. účtence) nebo faktuře

a potvrzeném razítkem prodejce. Práva odpovědnosti za vady lze uplatňovat u prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen.

Záruka je platná pouze se záručním listem nebo s dokladem o koupi (daňový doklad) s uvedením data nákupu a modelu spotřebiče

Pokud potřebujete technickou pomoc, obraťte se na prodejce nebo na naše ústředí, aby se zachovala efektivita zařízení a aby se záruka nezrušila. Jakékoli zásahy na tomto zařízení neoprávněnými osobami automaticky ruší záruku.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Pokud se na zařízení během záruční doby projeví vady v důsledku vadného materiálu a / nebo výroby, garantujeme bezplatnou opravu za předpokladu, že:

- Spotřebič byl používán správně a pro účel, pro který byl určen.
- Zařízení nebylo poškozeno a bylo pravidelně a správně udržováno.
- Byl předložen doklad o koupi.

Záruka se nevztahuje na opotřebení věci (výrobku) způsobené jejím obvyklým používáním. (§ 619 odst. 2 Občanského zákoníku). Záruka se též nevztahuje na závady výrobku, způsobené jiným, než obvyklým používáním výrobku.

Za obvyklé používání v tomto smyslu firma BEPER považuje zejména, pokud výrobek:

Je používán pouze k účelu, ke kterému je určen a který je popsán v příloženém návodu k použití. Pouze návod v českém jazyce vydaný firmou BEPER je pro spotřebitele závazný.

Je používán a správně udržován podle tohoto návodu, používán šetrně, pozorně a nepřetěžován.

Je používán v čistém, bezprašném a nezakouřeném prostředí, je chráněn pouzdem nebo krytkou, pokud je přiložena. Výrobek je určen výhradně pro jiný účel než pro podnikání s tímto výrobkem.

Je používán za pokojové teploty, dostatečného větrání a s nezakrytými větracími otvory.

Nebyl vystaven nepříznivému vnějšímu vlivu, např. slunečnímu a jinému záření či elektromagnetickému poli, vniknutí tekutiny, vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodnému vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodné polaritě tohoto napětí, vlivu chemických procesů např. použitých napájecích článků apod.

Nebyl udržován a čištěn nevhodnými způsoby nebo nesprávně použitými čistícími prostředky (např. chemický a mechanický vliv).

Nebyly kýmkoliv provedeny úpravy, modifikace, změny konstrukce nebo adaptace ke změně nebo rozšíření funkcí výrobku oproti zakoupenému provedení nebo pro možnost jeho provozu v jiné zemi, než pro kterou byl navržen, vyroben a schválen.

Je používán s doporučeným čistým neopotřebovaným příslušenstvím a je mu pravidelně vyměňováno příslušenství, podléhající rychlejšímu opotřebení (např. baterie). Firma BEPER nenese odpovědnost za nesprávný chod a případné vady výrobku vzniklé vlivem použitého příslušenství a náplní jiných výrobců, stejně jako použitím poškozeného, opotřebovaného a znečištěného příslušenství a náplní.

Není mechanicky, tepelně nebo chemicky poškozen; neměl sejmutý ochranný kryt, nemá odstraněny nebo smazány štítky, poškozeny plomby a šrouby nebo není poškozen otřesy pádem, teplem, tekutinou (i z baterií), zlomením nebo přetržením kabelu, konektoru, spínače, krytu či jiné části, včetně poškození v průběhu přepravy od okamžiku zakoupení a předání výrobku ze strany prodávajícího.

Je používán v souladu se zákony, technickými normami a bezpečnostními předpisy platnými v České republice, a též na vstupy výrobku je připojeno napětí odpovídající těmto normám a charakteru výrobku.

Je používán s intenzitou a v prostředí odpovídajícím provozu v domácnosti.

Záruka se nevztahuje na žádnou část, která by mohla být náhodně rozbitá nebo měla viditelné známky použití v spotřebních výrobcích (jako jsou lampy, baterie, topné články a podobně), a jakákoliv závada způsobená nedodržením pravidel z neznalosti při používání a / nebo údržbě spotřebiče, nedbalosti, nesprávném použití nebo nesprávné instalaci, poškozením při přepravě a jakýchkoliv jiných škod, které nelze dodavateli přičíst.

Pokud bude mít výrobek vadu, kterou je možno rychle a bez následků odstranit, vyhrazuje si společnost Beper právo řešit reklamaci nárok spotřebitele jejím odstraněním (opravou) výměnou částí výrobku. Nárok na výměnu věci při výskytu odstranitelné vady vzniká spotřebiteli pouze v případě, že to není vzhledem k povaze vady neúměrné.

Kontaktujte distributora ve vaší zemi případně kontaktujte prodejní oddělení beper, e-mail assistenza@beper.com, který předá váš požadavek na lokálního distributora.

Algemeen veiligheidsadvies

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat voor de eerste keer in gebruik neemt.

Lees de volgende instructies aandachtig door aangezien ze nuttige veiligheidsinformatie bevatten over de installatie, het gebruik en het onderhoud. Hiermee kunt u ongevallen en ongelukken voorkomen.

Verwijder de verpakking en controleer of het apparaat volledig intact is. De onderdelen van de verpakking (plastic zakken, polystyreen, enz.) Mogen niet in het bezit komen van kinderen ten einde hen te beschermen tegen gevaren.

We raden u aan om dit verpakkingsmateriaal niet met het huisafval weg te gooien maar om het, in verband met vernietiging of verwerking, af te leveren op het juiste verzamelpunt. Hiertoe kunt u informatie opvragen bij het management van de vuilverwerking van uw gemeente.

Controleer, voordat u het apparaat aansluit, of de netspanning overeenkomt met de gegevens op het etiket.

Als de stekker niet in het stopcontact past, laat dan een geschikte stekker monteren door een gekwalificeerde persoon die er ook voor kan zorgen dat de aansluitkabels van het stopcontact geschikt zijn voor het gebruik van uw apparaat.

Trek nooit aan het netsnoer om de stekker van het apparaat uit het stopcontact te trekken.

Zorg ervoor dat het netsnoer nooit in contact komt met hete of scherpe oppervlakken.

Gebruik dit apparaat niet als het netsnoer beschadigd is. In geval van schade moet het netsnoer, om gevaar te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, zijn onderhoudsvertegenwoordiger of soortgelijke gekwalificeerde personen.

Sluit dit apparaat alleen aan op wisselstroom.

Over het algemeen wordt het gebruik van adapters met meerdere connectoren en/ of verlengingsunits niet aanbevolen; mochten deze toch nodig zijn, gebruik dan alleen enkelvoudige of multi-adapters en verlengingsunits in overeenstemming met de van kracht zijnde veiligheidsregels, waarbij ervoor gezorgd dient te worden dat de limiet, zoals aangegeven op de enkelvoudige adapters en de verlengingsunits, de maximale vermogenslimiet zoals aangegeven op de multi-adapter niet overschrijdt.

Dit apparaat dient alleen te worden gebruikt voor het daarvoor bestemde doel.

Elk ander gebruik moet als ongepast en dus gevaarlijk worden beschouwd. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die voortvloeit uit onjuist, verkeerd of onzorgvuldig gebruik.

Om elk risico op oververhitting te voorkomen, wordt aangeraden het netsnoer volledig af te rollen en het apparaat los te koppelen wanneer het niet wordt gebruikt.

Haal de stekker altijd uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.

Ter voorkoming van elektrische schokken mag u het snoer, de stekker of onderdelen van het apparaat niet onderdompelen in water of andere vloeistoffen.

Raak het apparaat niet aan met natte handen of voeten.

Raak het apparaat niet aan met blote voeten.

Stel het apparaat niet bloot aan weersinvloeden zoals regen, wind, sneeuw en hagel.

Gebruik het apparaat niet in de buurt van explosieven, licht ontvlambare stoffen, gassen, vuur en kachels.

Sta niet toe dat kinderen, mensen met een handicap, of mensen zonder ervaring of technische bekwaamheid het apparaat zonder begeleiding gebruiken. Wanneer een apparaat door of in de buurt van kinderen wordt gebruikt is nauwgezet toezicht noodzakelijk.

Zorg ervoor dat kinderen niet met dit apparaat gaan spelen.

Als u van plan bent om het apparaat nooit meer te gebruiken, maak het dan onbruikbaar door de voedingskabel door te snijden nadat u de stekker uit het stopcontact heeft gehaald.

Zorg er ook voor dat alle gevaarlijke onderdelen onbruikbaar worden gemaakt, met name met het oog op kinderen die met het apparaat zouden kunnen gaan spelen.

Veiligheidsinstructies

Lees deze handleiding zorgvuldig door bij het gebruik van het apparaat, om schade door oneigenlijk gebruik te voorkomen.

Bewaar deze instructies, omdat ze in toekomstige situaties gebruikt kunnen worden.

Als het apparaat wordt overgedragen aan een derde partij, neem dan deze instructies mee met het apparaat.

Probeer in geen geval het reservoir te openen en probeer het apparaat niet zelf te repareren, maar raadpleeg een specialist.

Productbeschrijving Fig. A

1. Bovenste deksel
2. Inbengopening voor vloeibare zeep
3. AAN/UIT-knop en aanpasbare verdeelknop
4. Mondstuk voor vloeibare zeep
5. Doseerapparaat
6. Gebruikslicht
7. Batterijvak
8. Steunbasis

Bevestigingsprocedure Fig. B

Gebruiksaanwijzing

Plaats de batterijen in het batterijvak zoals beschreven in het hoofdstuk "Plaatsen van de batterijen".

Schroef het bovenste deksel los en doe de vloeibare zeep erin, waarbij u erop let dat u niet meer dan 3/4 vult. Het is belangrijk dat de zeep geen klonters of vaste onderdelen bevat.

Druk enkele seconden op de AAN/UIT-knop totdat het bedieningslampje rood wordt.

Plaats uw handen onder het zeepmondstuk, het lampje zal beginnen te knipperen en de zeep zal beginnen te vallen, in de geselecteerde hoeveelheid (zie "het aanpassen van de verdeelhoeveelheid").

Druk tijdens de normale werking enkele seconden op de AAN/UIT-knop totdat het lampje uitgaat en de sensor wordt uitgeschakeld.

Het is niet nodig om het product telkens uit te schakelen. Een constant rood lampje geeft aan dat het product in werking is.

Aanpassing van de verdeelhoeveelheid

Dit artikel heeft drie verschillende distributie-instellingen, u kunt het instellen volgens uw behoeften. Met het product aan, druk op de AAN/UIT knop als het bedieningslicht twee keer knippert, dit betekent dat de minimale distributie is ingesteld. Druk nogmaals op de AAN/UIT-knop en als het lampje drie keer knippert, betekent dit dat de gemiddelde distributie is ingesteld, druk nogmaals op de knop, het lampje knippert vier keer, dit betekent dat de maximale distributie is geselecteerd. Als u nogmaals op de knop drukt, zal het lampje twee keer knipperen, dit betekent dat u terugkeert naar de minimale distributie-instelling.

Installatie van de batterij

Verwijder de steunbasis.

Open het batterijcompartiment en plaats de batterijen.

Plaats 4 batterijen van het type "AAA" en zorg ervoor dat u de polariteit (+ / -) respecteert.

Gebruik nooit batterijen met verschillende eigenschappen of van verschillende types door elkaar.

⚠ Let op: vervang alle batterijen tegelijkertijd.

Sluit het batterijcompartiment en plaats de steunvoet terug.

Als u het apparaat voor langere tijd niet wilt gebruiken, verwijder dan alle batterijen uit het batterijcompartiment.

Reiniging en onderhoud

Was het product niet onder stromend water, maar maak het schoon met een licht vochtige zachte doek. Laat geen water of andere vloeistoffen in het batterijcompartiment komen.

Technische gegevens

Werkt op 4 AAA-batterijen (niet inbegrepen)

Om eventuele verbeteringsredenen behoudt Beper zich het recht voor om het product zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen of te verbeteren.



De Europese richtlijn 2011/65/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA) vereist dat oude elektrische huishoudapparaten niet mogen worden vernietigd via de normale ongesorteerde gemeentelijke afvalstroom. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld om hergebruik en recycling van de materialen die ze bevatten te optimaliseren, en de gevolgen voor de menselijke gezondheid en het milieu te minimaliseren. Het symbool met de doorgekruiste "afvalcontainer" op het product herinnert u aan uw verplichting om het afgedankte product apart in te leveren.

GARANTIECERTIFICAAT

Dit apparaat is in de fabriek gecontroleerd. Vanaf de datum van oorspronkelijke aankoop geldt een garantie van 24 maanden op materiaal- en productiefouten. Het aankoopbewijs en het garantiebewijs moeten samen worden toegezonden in geval van een aanspraak op de garantie.

De garantie is alleen geldig met een garantiecertificaat en een aankoopbewijs (fiscaal ontvangstbewijs) met vermelding van de aankoopdatum en het model van het apparaat.

Neem voor technische assistentie rechtstreeks contact op met de verkoper of ons hoofdkantoor ten einde de efficiëntie van het apparaat te waarborgen en ervoor te zorgen dat de garantie NIET ongeldig wordt. Elke ingreep aan dit apparaat door niet-geautoriseerde personen maakt de garantie automatisch ongeldig.

GARANTIEVOORWAARDEN

Als het apparaat tijdens de garantieperiode gebreken vertoont als gevolg van defecte materialen en/ of productiefouten garanderen wij gratis reparatie op voorwaarde dat:

- Het apparaat correct is gebruikt voor het doel waarvoor het is bedoeld.
- Er niet aan het apparaat is geknoeid omdat het anders niet te onderhouden is.
- Het aankoopbewijs kan worden getoond.
- Normale slijtage aan het apparaat niet onder deze garantie valt.

Daarom zijn alle onderdelen die per ongeluk kapot kunnen gaan, die zichtbare tekenen van gebruik met betrekking tot verbruiksartikelen kunnen vertonen (zoals lampen, batterijen, verwarmingselementen, ...) en esthetische onderdelen uitgesloten van garantie, alsook elk defect ten gevolge van niet-naleving van de regels voor gebruik, nalatigheid van gebruik en/ of onderhoud van het apparaat, onzorgvuldigheid, verkeerde of onjuiste installatie, schade tijdens transport, en alle andere schades die de leveranci er niet aan te rekenen zijn.

Voor elk defect dat niet binnen de garantieperiode kan worden gerepareerd, wordt het apparaat gratis vervangen.

Als het in verband met een defect, breuk of storing te vervangen onderdeel een accessoire en/ of een afneembaar onderdeel van het product betreft, behoudt Beper zich het recht voor om alleen het betreffende onderdeel te vervangen en niet het volledige product.

Neem contact op met de distributeur in uw land of de after sales-afdeling van beper.

E-mail assistenza@beper.com en we zorgen ervoor dat uw bericht bij uw distributeur terecht komt.

Vispārīgi drošības padomi

Pirms ierīces pirmās lietošanas rūpīgi izlasiet ekspluatācijas instrukciju.

Rūpīgi izlasiet šo instrukciju, jo tā sniedz jums noderīgu drošības informāciju par uzstādīšanu, lietošanu un apkopi un palīdz izvairīties no neveiksmēm un iespējamām negadījumiem.

Izņemiet iepakojumu un pārlicinieties, vai ierīce ir neskarta. Iepakojuma elementiem (plastmasas maisiņi, polistirols utt.) Nav jābūt pieejamiem bērniem, lai pasargātu viņus no bīstamiem avotiem.

Ieteicams neizmest šos iesaiņojuma materiālus sadzīves atkritumos, bet nogādāt tos attiecīgajā atkritumu savākšanas vai iznīcināšanas vietā.

Šī ierīce ir paredzēta tikai tās īpašajam mērķim.

Jebkāda cita izmantošana ir jāuzskata par nepareizu un tādējādi bīstamu. Izgatavotājs nav atbildīgs par zaudējumiem, kas radušies nepareizas vai nelikumīgas lietošanas dēļ.

Nepakļaujiet ierīci atmosfēras iedarbībai, tādiem kā, lietūs, vējš, sniegs, krusa.

Nelietojiet ierīci sprāgstvielu, viegli uzliesmojošu materiālu, gāzu, degošas liesmas, sildītāju tuvumā.

Neļaujiet bērniem, invalīdiem vai visiem cilvēkiem bez pieredzes vai tehniskām iespējām lietot ierīci, ja viņi netiek pienācīgi uzraudzīti. Cieša uzraudzība ir nepieciešama, ja jebkuru ierīci lieto bērni vai ierīce tiek lietota bērna tuvumā.

Visas bīstamās ierīces daļas atslēdziet un glabāiet bērniem nepieejamā vietā.

Drošības instrukcijas

Pirms ierīces izmantošanas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo instrukciju, lai izvairītos no nepareizas lietošanas radītiem bojājumiem.

Saglabājiet šīs instrukcijas, jo tās var izmantot turpmākajās situācijās. Ja ierīci nodod trešajai personai, lūdzu, iekļaujiet šīs instrukcijas komplektā.

Nekādā gadījumā nemēģiniet atvērt trauku un nemēģiniet pats salabot ierīci, lūdzu, konsultējieties ar speciālistu.

Ierīces apraksts Fig. A

1. Augšējais vāks
2. Šķidro ziepju uzpildes atvere
3. ON / OFF un dozatora regulēšanas poga
4. Šķidro ziepju sprausla
5. Dozatora korpuss
6. Darbības indikatorgaismā
7. Bateriju nodalījums
8. Atbalsta pamatne

Uztādīšanas pamācība Fig. B**Lietošanas instrukcija**

Ievietojiet baterijas bateriju nodalījumā, kā aprakstīts sadaļā "Bateriju uztādīšana".

Noskrūvējiet augšējo vāciņu un ielejiet šķidrās ziepes, uzmanoties, lai nepiepildītu vairāk kā $\frac{3}{4}$ tvertnes. Ir svarīgi, lai ziepes nesaturētu gabaliņus vai cietas daļiņas.

Dažas sekundes turiet nospiestu ieslēgšanas / izslēgšanas pogu, līdz strāvas indikators kļūst sarkans.

Novietojiet rokas zem ziepju sprauslas, indikators sāks mirgot un ziepes sāks pilēt izvēlētajā daudzumā (sk. "Dozatora darbības pielāgošana").

Normālas darbības laikā dažas sekundes turiet nospiestu ieslēgšanas / izslēgšanas pogu, līdz indikatorgaismā nodziest un sensors tiek izslēgts.

Nav nepieciešams katru reizi izslēgt ierīci. Nepārtraukti degoša sarkana gaisma norāda, ka ierīce darbojas.

Dozatora darbības pielāgošana

Šai ierīcei ir trīs dažādi dozēšanas iestatījumi, jūs varat to pielāgot atbilstoši savām vajadzībām. Ja ierīce ir ieslēgta, nospiediet ieslēgšanas / izslēgšanas pogu, ja darbības indikators mirgo divreiz, tas nozīmē, ka ir iestatīts minimālais sadalījums. Vēlreiz nospiediet ieslēgšanas / izslēgšanas pogu un, kad indikators mirgo trīs reizes, tas nozīmē, ka ir iestatīts vidējais sadalījums, vēlreiz nospiediet pogu, indikators mirgo četras reizes, tas nozīmē, ka ir izvēlēts maksimālais sadalījums. Ja vēlreiz nospiedīsiet pogu, indikators mirgos divreiz, tas nozīmē, ka jūs atgriezīsities pie minimālā šķidro ziepju dozatora iestatījuma.

Bateriju uztādīšana

Noņemiet atbalsta pamatni.

Atveriet bateriju nodalījumu un ievietojiet baterijas.

Ievietojiet 4 "AAA" tipa baterijas un pārliecinieties, vai ievērojat polaritāti (+ / -).

Nekad nejauciet baterijas ar atšķirīgām īpašībām vai dažādu veidu baterijas.

Uzmanību: nomainiet visas baterijas vienlaicīgi.

Aizveriet bateriju nodalījumu un novietojiet atpakaļ atbalsta pamatni.

Ja jūs plānojat nelietot ierīci ilgāku laiku, lūdzu, izņemiet visas baterijas no bateriju nodalījuma.

Tīrīšana un apkope

Nemazgājiet izstrādājumu zem tekoša ūdens, bet notīriet ar viegli samitrinātu mīkstu drānu.

Neļaujiet ūdenim vai citiem šķidrumiem iekļūt bateriju nodalījumā.

Tehniskie dati

Darbojas ar 4 AAA baterijām (nav iekļautas komplektā)

Jebkura uzlabojuma dēļ beper patur tiesības modificēt vai uzlabot produktu bez iepriekšēja brīdinājuma



Eiropas direktīvā 2011/65 / ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (WEEE) noteikts, ka vecās sadzīves elektriskās ierīces nedrīkst izmest parastā nešķīrotā sadzīves atkritumu plūsmā. Vecās ierīces jāvēc atsevišķi, lai optimizētu tajās esošo materiālu reģenerāciju un pārstrādi un samazinātu ietekmi uz cilvēku veselību un vidi. Izsvītrotais simbols "atkritumu ratiņi uz riteņiem" uz izstrādājuma atgādina jums par jūsu pienākumu, ka, utilizējot ierīci, tā ir jāsavāc atsevišķi.

GARANTIJAS CERTIFIKĀTS

Šī ierīce ir pārbaudīta rūpnīcā. Sākot no sākotnējā pirkuma, materiāla un ražošanas defektiem tiek piemērota 24 mēnešu garantija. Pirkuma kvīts un garantijas sertifikāts jāiesniedz kopā, ja tiek pieprasīta garantija.

Garantija ir derīga tikai ar garantijas sertifikātu un pirkuma apliecinājumu (fiskālo kvīti), kurā norādīts pirkuma datums un ierīces modelis

Lai saņemtu tehnisko palīdzību, lūdzu, tieši sazinieties ar pārdevēju vai mūsu galveno biroju, lai saglabātu ierīces efektivitāti un NEVAJADZĒTU anulēt garantiju. Jebkura neatļautu personu iejaukšanās šajā ierīcē automātiski anulē garantiju.

GARANTIJAS NOSACĪJUMI

Ja garantijas laikā ierīcei ir defekti kļūdaina materiāla un / vai ražošanas rezultātā, mēs garantējam remontu bez maksas ar nosacījumu, ka:

- Ierīce ir izmantota pareizi un tam paredzētajam mērķim.
- Ierīce nav sagrozīta, pretējā gadījumā to nevar uzturēt.
- jāuzrāda pirkuma kvīts.
- Šī garantija neattiecas uz ierīci, kurai ir pienācīgs nodilums.

Tāpēc visām detaļām, kuras var nejauši saplīst vai kurām ir redzamas lietošanas pazīmes patērējamām izstrādājumiem (piemēram, lampām, akumulatoriem, sildelementiem...), estētiskās daļas tiek izslēgtas no garantijas, un visiem defektiem, kas rodas noteikumu neievērošanas dēļ par lietošanu, neuzmanīgu ierīces lietošanu un / vai apkopi, neuzmanību, nepareizu vai nepareizu uzstādīšanu, bojājumiem pārvadāšanas laikā un citiem bojājumiem, kas nav saistīti ar piegādātāju.

Par katru defektu, kuru garantijas laikā nevar izlabot, ierīci nomainīs bez maksas.

Jebkurā gadījumā, ja daļa, kas jāmaina defekta, salūšanas vai nepareizas darbības dēļ, ir papildierīce un / vai noņemama izstrādājuma daļa, Beper patur tiesības nomainīt tikai konkrēto daļu, nevis visu izstrādājumu.

Sazinieties ar pārdevēju jūsu valstī vai pārdošanas departamenta beperi.

E-pasts assistenza@beper.com kuri pārsūtīs jūsu iesniegumu jūsu izplatītājam.

BEPER SRL

Via Salieri, 30 - 37050 - Vallesse di Oppeano - Verona

Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019

beper.com



CUSTOMER CARE BEPER

